

КР 2003-жылдын 30-декабрындагы N 247 Мыйзамы  
менен ратификацияланган

2003-жылдын 3-апрелиндеги Кирешеге салык салуу жаатында  
кош салык салууну болтурбоо жөнүндө Кыргыз Республикасы  
менен Финляндия Республикасынын ортосундагы  
МАКУЛДАШУУ

Кыргыз Республикасынын Өкмөтү жана Финляндия Республикасынын Өкмөтү  
Кирешеге салык салуу жаатында кош салык салууну болтурбоо жөнүндө Макулдашуу  
түзүүнү каалап,  
төмөндөгүлөр тууралуу макулдашышты:

1-статья. Ушул Макулдашуу колдонула турган жактар

Ушул Макулдашуу бир же эки Макулдашкан Мамлекеттердин резиденттери болгон  
жактарга карата колдонулат.

2-статья. Макулдашуу жайылтыла турган салыктар

1. Ушул Макулдашуу аларды алуунун ыкмасына карабастан Макулдашкан Мамлекеттин  
же жергиликтүү бийлик органдарынын атынан алынуучу кирешеден алынуучу салыкка карата  
колдонулат.

2. Кирешенин жалпы суммасынан, же кирешенин айрым элементтеринен алынуучу бардык  
салыктар, анын ичинде кыймылдуу жана кыймылсыз мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган  
кирешеден алынуучу салыктар, ошондой эле капиталдын өсүшүнөн алынган кирешеден  
алынуучу салыктар киреше салыктары болуп эсептелет.

3. Ушул Макулдашуу жайылтыла турган, колдонулуп жаткан салыктар төмөндөгүлөр  
болуп эсептелет:

а) Кыргызстанда:

- 1) юридикалык жактардын пайдасынан жана кирешесинен алынуучу салык; жана
- 2) жеке жактардан алынуучу киреше салыгы;  
(мындан ары - "Кыргызстан салыктары" деп аталат);

б) Финляндияда:

- 1) мамлекеттик киреше салыгы;
- 2) корпоративдүү киреше салыгы;
- 3) коммуналдык салык;
- 4) чиркөө салыгы;
- 5) киреше булагынан алынуучу проценттерден алынуучу салык; жана
- 6) резидент эместердин киреше булагынан алынуучу кирешелеринен алынуучу салык;  
(мындан ары - "Фин салыктары" деп аталат).

4. Ушул Макулдашуу окшош жана маңызы боюнча ушул сыяктуу болгон ар кандай  
салыктарга карата колдонулат, алар ушул Макулдашууга кол коюлган датадан кийин орун  
алган салыктарга толуктоо катары же анын ордуна алынат. Макулдашкан Мамлекеттердин  
компетенттүү органдары өздөрүнүн тиешелүү салыктык мыйзамдарына киргизиле турган ар  
кандай олуттуу өзгөртүүлөр жөнүндө бири-бирине кабарлап турууга тийиш.

3-статья. Жалпы аныктамалар

1. Эгерде контексттен башкача келип чыкпаса, ушул Макулдашуунун максатында:

а) "Кыргызстан" деген термин Кыргыз Республикасын билдирет. Географиялык мааниде  
пайдаланганда "Кыргызстан" деген термин Кыргыз Республикасы Эл аралык укукка ылайык  
эгемендүү укуктарды жана юрисдикцияны жүзөгө ашырып жаткан жана Кыргыз  
Республикасынын салыктык мыйзамдары колдонулуп жаткан аймакты билдирет;

б) "Финляндия" деген термин Финляндия Республикасын билдирет жана географиялык  
мааниде алганда Финляндия Республикасынын аймагын жана фин мыйзамдарына жана жана  
эл аралык укуктун нормаларына ылайык Финляндия деңиздин түбүндөгү жаратылыш  
ресурстарын, анын жер казынасын жана анын үстүндөгү акваторийди чалгындоо жана  
иликтөө боюнча өзүнүн укуктарын жүзөгө ашыра ала турган, Финляндия Республикасынын

аймактык сууларына жанаша жайгашкан ар кандай районду билдирет;

в) "жак" деген термин жеке жакты, компанияны же ар кандай башка жактардын бирикмесин камтып турат;

г) "компания" деген термин салык салуу максаттары үчүн корпоративдүү бирикме катары каралган ар кандай корпоративдүү бирикмени же ар кандай уюмду билдирет;

д) "бир Макулдашкан Мамлекет" жана "экинчи Макулдашкан Мамлекет" деген терминдер контекстке жараша Кыргыз Республикасын жана Финляндия Республикасын билдирет; "бир Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы" жана "экинчи Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы" деген терминдер тиешелүү түрдө бир Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан башкарылуучу ишкананы жана экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан башкарылуучу ишкананы билдирет;

ж) "улуттук жак" деген термин:

1) Макулдашкан Мамлекеттин граждандыгында болгон ар кандай жеке жакты;

2) Макулдашкан Мамлекеттин колдонуудагы мыйзамдарына ылайык өзүнүн статусун алган ар кандай юридикалык жакты, шериктештикти же ассоциацияны билдирет.

з) "эл аралык ташуу" деген термин деңиз, дарыя, же аба кемеси экинчи Макулдашкан Мамлекеттеги пункттардын ортосунда гана пайдаланылгандан башка учурларда, Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы пайдаланган деңиз, дарыя, же аба кемеси тарабынан ар кандай ташууну билдирет;

и) "компетенттүү орган" деген термин:

1) Кыргызстанда – Финансы министрлигин же анын ыйгарым укуктуу өкүлүн;

2) Финляндияда Финансы министрлигин же анын ыйгарым укуктуу өкүлүн, же Финансы министрлиги тарабынан компетенттүү орган катары дайындалган органды билдирет.

2. Ушул Макулдашууну колдонуунун ар кандай учурунда Макулдашкан Мамлекет тарабынан мында аныкталбаган ар кандай термин, эгерде контексттен башкача келип чыкпаса, ушул Мамлекеттин мыйзамы боюнча ошол кездеги ушул Макулдашуу жайылтылган салыктарга карата ошондой мааниде колдонулат, ушул Мамлекеттин тиешелүү салыктык мыйзамдарында аныкталган ар кандай маани ушул Мамлекеттин башка мыйзамдарында аныкталган мааниден артыкчылыкка ээ болот.

#### 4-статья. Туруктуу жүргөн жери

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "бир Макулдашкан Мамлекеттин резиденти" деген термин ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык өзүнүн туруктуу жашагандыгы, туруктуу турган жери, башкарган жери же ушул мүнөздөгү башка критерийлер боюнча салык салынууга тийиш болгон ар кандай жакты билдирет, ошондой эле ушул Мамлекетти жана анын ар кандай мамлекеттик органын же жергиликтүү бийлик органын билдирет. Бирок бул термин ушул Мамлекетте салык салынууга тийиш болгон ар кандай жакты камтыбайт, ушул Мамлекеттеги булактардан алынган киреше же анда жайгашкан капитал жаатында гана колдонулат.

2. Эгерде 1-пункттун жоболоруна ылайык жеке жак эки Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, анын статусу төмөндөгүдөй аныкталат:

а) туруктуу турак жайы Макулдашкан Мамлекетте болсо, анда анын резиденти болуп саналат; эгерде анын эки Мамлекетте тең туруктуу турак жайы болсо, ал алда канча тыгыз жеке жана экономикалык байланыштары бар (турмуштук таламдарынын борбору) Мамлекеттин гана резиденти деп эсептелет;

б) эгерде өзүнүн турмуштук таламдарынын борбору бар Макулдашкан Мамлекетти аныктоо мүмкүн болбосо, же болбосо ушул Макулдашкан Мамлекеттин биринде дагы туруктуу турак жайы жок болсо, ал өзү адатта жашаган Макулдашкан Мамлекеттин гана резиденти деп эсептелет;

в) эгерде ал адатта эки Макулдашкан Мамлекетте жашаса, же болбосо анын биринде да жашабаса, ал өзү гражданы болуп эсептелген Макулдашкан Мамлекеттин гана резиденти деп эсептелет;

г) эгерде ал эки Мамлекеттин тең гражданы болуп эсептелсе, же болбосо бир дагы Мамлекеттин гражданы болуп эсептелбесе, Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары бул маселени өз ара макулдашуу боюнча чечет.

3. Эгерде 1-пункттун жоболоруна ылайык жеке жак болуп эсептелбеген жак эки Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары маселени өз ара макулдашуу боюнча жөнгө салат жана Макулдашууну

мындай жакка карата колдонуунун тартибин аныктайт.

#### 5-статья. Туруктуу мекеме

1. Ушул Макулдашуунун максаттары үчүн "туруктуу мекеме" деген термин ишкананын толук же жарым жартылай ишкердикти жүзөгө ашырган туруктуу иш ордун билдирет.

2. "Туруктуу мекеме" деген термин негизинен:

а) башкаруучу жерди;

б) бөлүмдү,

в) кеңсени;

г) фабриканы;

д) чеберкананы; жана

е) шахтаны, мунай же газ скважинасын, карьерди же жаратылыш ресурстары алынуучу башка жерди камтып турат.

3. "Туруктуу мекеме" деген термин ошондой эле:

а) курулуш аянтчасын, курулуш монтаждоо же жыйноо объектисин же алар менен байланыштуу көзөмөлдөө ишин камтып турат, бирок бул аянтча же объект же ушундай иш 6 айдан ашык улантылган учурда гана аны камтыйт;

б) Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан ушул максаттар үчүн жалданган кызматчылар же башка персонал аркылуу кызматтарды, анын ичинде консультациялык кызматтарды көрсөтүүнү камтыйт, бирок (ушундай же ага байланыштуу долбоор) Макулдашкан Мамлекеттин аймагында ушундай мүнөздөгү иш 12 айдан ашык мезгилдин ичинде улантылганда гана камтылат.

4. Ушул статьянын мурдагы жоболоруна карабастан "туруктуу мекеме" деген термин төмөндөгүлөрдү:

а) курулуштарды жалаң гана ишканага таандык болгон товарларды же буюмдарды сактоо, көрсөтүү же жөнөтүү максатында пайдаланууну;

б) ишканага таандык болгон товарлардын же буюмдардын запастарын жалаң гана сактоо, көрсөтүү же жөнөтүү максаттары үчүн күтүүнү;

в) ишканага таандык болгон товарлардын жана буюмдардын запастарын башка ишканаларда кайра иштетүү максаттарында гана күтүүнү;

г) туруктуу иш ордун жалаң гана товарларды жана буюмдарды сатып алуу, же болбосо ишкана үчүн маалымат чогултуу максатында күтүүнү;

д) туруктуу иш ордун ишкана тарабынан даярдоочу же көмөкчү мүнөздөгү башка ар кандай иштин максаттары үчүн гана күтүүнү;

е) эгерде ушундай комбинациянын натыйжасында келип чыккан туруктуу иш ордунун жалпы иши даярдоочу же көмөкчү мүнөздө болсо, туруктуу иш ордун даярдоочу же көмөкчү мүнөзгө ээ болгон шартта а) дан д) га чейинки пунктчаларда саналып өткөн иштин түрлөрүнүн ар кандай комбинациясын жүзөгө ашыруу үчүн гана күтүүнү камтыбайт.

5. Эгерде ушул жактын иши 4-пунктта айтылган жобо менен чектелсе, ал туруктуу иш орду аркылуу жүзөгө ашырылса, ушул иш туруктуу иш орду жайгашкан жерди ушул пункттун жобосуна ылайык туруктуу мекемеге айландыргандан башка учурларда, 1 жана 2-пункттардын жоболоруна карабастан, өзүнө карата 6-пункт колдонула турган жак көз карандысыз статусу бар агенттен башка болсо, Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын атынан аракеттенет жана ишкананын атынан адатта Макулдашкан Мамлекет менен контракт түзүүгө ыйгарым укугу бар болсо, анда бул ишкананын ушул Мамлекеттеги туруктуу мекемеси бар катары эсептелет, ушул жак ишкана үчүн жүзөгө ашырган ар кандай иш жаатында ушул мамлекетте туруктуу мекемеси бар катары эсептелет.

6. Эгерде ушул мамлекетте ишкердик кылууну брокер, ыйгарым укуктуу башкы агент, же болбосо көз карандысыз статуса ээ болгон башка агент аркылуу жүзөгө ашырса, мындай жактар өзүнүн адаттагы ишинин алкагында аракеттенген шартта Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын экинчи Макулдашкан Мамлекетте туруктуу мекемеси жок деп эсептелет.

7. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелген компания экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелген компания тарабынан контролдонсо же ушул башка мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса (же болбосо туруктуу мекеме аркылуу, же башка жол менен) ал өзүнөн өзү ушул компаниялардын бирин башка мамлекеттин туруктуу мекемесине айландырбайт.

#### 6-статья. Кыймылсыз мүлктөн алынган киреше

1. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан кыймылсыз мүлктөн алынган кирешеге (анын ичинде айыл жана токой чарбасынан алынган кирешеге) жана экинчи Макулдашкан Мамлекетте болгон кирешеге мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. а) "кыймылсыз мүлк" деген термин б) жана с) пунктчаларынын жоболорун эске алганда, каралып жаткан мүлк жайгашкан Макулдашкан Мамлекеттин мыйзамдары бокунча кандай мааниге ээ болсо, ошондой мааниге ээ болот;

б) "кыймылсыз мүлк" деген термин ар кандай учурда кыймылсыз мүлккө карата көмөкчү катары болгон мүлктү, айыл жана токой чарбасында пайдаланылган малды жана жабдууларды, жер менчигине карата жалпы укуктун жоболорун, кыймылсыз мүлктүн узурфруктусун жана минералдык ресурстарды, булактарды жана башка табигый ресурстарды камтыйт;

с) деңиз жана аба кемелери кыймылсыз мүлк катары каралбайт.

3. Ушул статьянын 1-пунктунун жоболору тикелей пайдалануудан, кыймылсыз мүлктү кандайдыр бир формада ижарага берүүдөн же пайдалануудан алынган кирешеге карата колдонулат.

4. Эгерде компания акцияларга жана башка корпоративдүү укуктарга ээлик кылууга ушул акциялардын ээсине ишканага тиешелүү болгон кыймылсыз мүлктү пайдалануунун корпоративдик укуктарын пайдаланууга мүмкүнчүлүк берсе, анда тикелей пайдалануудан, ижарага берүүдөн же ушундай укуктуу башка формада алуудан алынган кирешелерге ушул кыймылсыз мүлк жайгашкан Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

5. Ушул статьянын 1 жана 3-пункттарынын жоболору ошондой эле ишкананын кыймылсыз мүлкүнөн алынган кирешелерге жана көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтүү үчүн пайдаланылган кыймылсыз мүлктөн алынган кирешелерге карата да колдонулат.

7-статья. Ишкердик кылуудан алынган пайда

1. Эгерде мындай ишкана экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу ишкердик кылуу ишин жүзөгө ашырса, Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын пайдасына мына ушул Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде ишкана өзүнүн ишин жогоруда айтылгандай жүзөгө ашырса анын пайдасына экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок анын ушундай туруктуу мекемеге таандык кылынган бөлүгүнө гана салык салынат.

2. 3-пункттун жоболорун эске алганда, эгерде Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, анда ар бир Макулдашкан Мамлекетте ушул туруктуу мекемеге, эгерде ал ушундай эле иш жүргүзгөн жана ушундай шарттарда иш жүргүзгөн өз алдынча жана айрым ишкана болсо жана өзү туруктуу мекемеси болуп эсептелген ишканага толугу менен көз каранды болуп иштесе ал ала турган пайда ушул туруктуу мекемеге ар бир Макулдашкан Мамлекетте таандык кылынат.

3. Туруктуу мекеменин пайдасын аныктоодо туруктуу мекеменин максаттары үчүн тартылган чыгымдар, анын ичинде бул чыгымдар кайсыл Мамлекетте тартылгандыгына, туруктуу мекеме кайсыл жерде болгондугуна карабастан башкаруучу жана жалпы администрациялык чыгымдар эсептен чыгарылат. Бирок мындай эсептен чыгарууларга ар кандай суммаларга карата (иш жүзүндөгү агымдагы чыгымдарды жабуудан башка) эгерде ушулар туруктуу мекеме тарабынан ишкананын башкы офисине же анын ар кандай башка офистерине роялти, сый акы же башка ушундай төлөмдөрдүн ордуна патенттерди же башка укуктарды пайдалануу төлөмдөрүн же көрсөтүлгөн айкын кызмат же жетекчилик кылуу үчүн комиссиялык акы катары төлөмдөргө карата жол берилбейт, банк мекемелери кошулбайт, ишкана тарабынан туруктуу мекемеге берген карыз үчүн процент сыяктуу төлөмдөр кирбейт.

4. Эгерде Макулдашкан мамлекет тарабынан туруктуу мекемеге таандык кылынган пайданы аныктоо ишкананын пайдасынан жалпы суммасын пропорционалдуу бөлүштүрүүнүн негизинде жүргүзүлсө, ишкана өзүнүн ар кандай кичи бөлүмдөрү менен кадыресе практикага ылайык келет, ушул статьянын 2-пунктунда Макулдашкан Мамлекетке адатта кабыл алынгандай салык салынуучу пайданы ушундай бөлүштүрүү аркылуу аныктоого эч нерсе тыюу салбайт, бөлүштүрүүнүн тандалган ыкмасы ушул статьяда камтылган принциптерге ылайык келген натыйжаларды берүүгө тийиш.

5. Эч кандай пайда ушул туруктуу мекеме тарабынан ишкана үчүн товарларды же

буюмдарды жөн гана сатып алуунун негизинде эсептелбейт.

6. Мурдагы пункттардын максаты үчүн туруктуу мекемеге таандык кылынган пайда эгерде белгиленген тартипте өзгөртүү үчүн олуттуу жана жетиштүү негиздер жок болсо жыл сайын ошол эле ыкма менен аныкталат.

7. Эгерде пайдага кирешенин элементтери же ушул Макулдашуунун башка статьяларында каралган киреше кирсе, анда бул статьялардын жоболоруна ушул статьянын жобосунун тиешеси жок болот.

#### 8-статья. Сууда жүрүүчү кемелер жана аба транспорту

1. Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы тарабынан эл аралык ташууда деңиз же аба кемесин пайдалануудан алынган пайдасына мына ушул Мамлекетте гана салык салынат.

2. Мындай контейнерлер экинчи Макулдашкан Мамлекеттин аймагындагы пункттардын ортосунда гана товарларды жана буюмдарды ташууда пайдаланылгандан башка учурларда, Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын товарларды жана буюмдарды ташууда пайдаланылган контейнерлерди (анын ичинде трейлерди, баржаларды жана контейнерлерди ташуу үчүн тиешелүү жабдууларды) пайдалануудан, күтүүдөн же ижарага берүүдөн алынган пайдасына ушул Мамлекетте гана салык салынат.

3. 1 жана 2-пункттун жоболору ошондой эле пулеге катышуудан алынган, биргелешкен ишканадан, же болбосо транспорт каражаттарын пайдаланган эл аралык уюмдун пайдасына да жайылтылат.

#### 9-статья. Ассоциацияланган ишканалар

1. Эгерде:

а) Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан Мамлекеттин ишканасын тикелей же кыйыр башкарууга, же контролдоого катышса; же

б) бир эле жактар Макулдашкан Мамлекеттин ишканасын, ошондой эле экинчи Макулдашкан Мамлекеттин ишканасын башкарууга, контролдоого же капиталына тикелей же кыйыр катышса,

ар бир учурда эки ишкананын ортосундагы коммерциялык жана финансылык өз ара мамилелеринде ар кандай пайда алардын бирине чегериле турган көз карандысыз эки ишкананын ортосундагы шарттардан айырмаланган шарттар түзүлөт же белгиленет, бирок бул шарттардын болушу ага эсептелбестен ушул ишкананын пайдасына киргизилиши жана тиешелүү түрдө салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде Макулдашкан Мамлекет ушул Мамлекеттин ишканасынын пайдасын кошсо жана тиешелүү түрдө салык салса, экинчи Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын пайдасына экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынат жана ушундай жол менен кошулган пайда биринчи эскертилген Мамлекеттин ишканасына чегерилиши мүмкүн, эгерде эки ишкананын ортосунда түзүлгөн шарттар көз карандысыз ишканалардын ортосунда орун алган шарттардай болсо, анда ушул экинчи Макулдашкан Мамлекет ушул пайдадан алынган салыктын суммасына тиешелүү түзөтүү киргизет. Мындай түзөтүүнү аныктоодо ушул Макулдашуунун башка жоболору каралууга, ал эми Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары зарыл учурда бири-бири менен консультация өткөрүүгө тийиш.

#### 10-статья. Дивиденддер

1. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болгон компания тарабынан экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резидентине төлөнүүчү дивиденддерине мына ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок мындай дивиденддерге ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык дивиденддерди төлөгөн компания резиденти болгон Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, ушундай жол менен алынган салык:

а) эгерде дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси дивиденддерди төлөгөн компаниянын жок дегенде 25% капиталына тикелей ээлик кылса, дивиденддердин жалпы суммасынын 5%инен;

б) калган бардык учурларда дивиденддердин жалпы суммасынын 15%инен ашпоого тийиш.

Макулдашкан Мамлекеттин компетенттүү органдары өз ара макулдашуу аркылуу ушул

чектөөлөрдү колдонуу ыкмасын белгилешет.

Бул пункт компаниянын дивиденддер төлөнгөн пайдасына салык салууга тиешелүү болбойт.

3. 1 жана 2-пункттардын жоболоруна карабастан, эгерде жеке жак Финляндиянын резиденти болуу менен, фин салык мыйзамдарына ылайык Финляндиянын резиденти болуп эсептелген компания тарабынан төлөнүүчү дивиденддер жаатында салык боюнча жеңилдикке укуктуу болсо, эгерде дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси Кыргызстандын резиденти болсо, анда Финляндиянын резиденти болуп эсептелген компания тарабынан Кыргызстандын резидентине төлөнүүчү дивиденддерге Кыргызстанда гана салык салынат.

4. 1,2 жана 3-пункттардын жоболору компаниянын дивиденддерди төлөөгө кеткен пайдасына салык салууга тиешелүү болбойт.

5. Ушул статьяда пайдаланууда "дивиденддер" деген термин акциялардан же карыздык талаптар болуп эсептелбеген, жана пайдага катышкан башка укуктардан түшкөн кирешелерди, ошондой эле пайданы бөлүштүргөн компания резиденти болуп эсептелген ошол Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык акциялардан алынган кирешелерге салык салууга теңештирилген башка корпоративдүү укуктардан алынган кирешелерди билдирет.

6. Эгерде дивиденддердин иш жүзүндөгү ээси Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуу менен экинчи Макулдашкан Мамлекетте ишкердик кылса, мында дивиденддерди төлөөчү компанияда жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу резидент болуп эсептелсе же мына ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу база аркылуу көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтсө же өзүнө карата дивиденддер төлөнүп жаткан холдинг чынында эле туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланыштуу болсо, 1, 2 жана 3-пункттардын жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

7. Эгерде Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелген компания экинчи Макулдашкан Мамлекеттен пайда же киреше алса, анда бул экинчи Мамлекет эгерде мындай дивиденддер башка Мамлекеттин резидентине төлөнгөндөн же эгерде өзүнө карата дивиденддер төлөнгөн холдинг чынында эле экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу мекемеге же туруктуу базага таандык болсо жана компаниянын бөлүштүрүлбөгөн пайдасынан салык алынышы мүмкүн эмес, атүгүл, эгерде төлөнгөн дивиденддер же бөлүштүрүлгөн пайда мына ушул экинчи Мамлекетте келип чыккан пайдадан же кирешеден толугу менен же жарым жартылай түзүлсө да андан салык алынбайт.

## 11-статья. Проценттер

1. Бир Макулдашкан Мамлекетте пайда болгон жана экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резидентине төлөнүүчү проценттерге мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок мындай проценттерге алар келип чыккан Макулдашкан Мамлекетте ушул мамлекеттин мыйзамдарына ылайык салык салынышы мүмкүн, бирок эгерде аны алуучу иш жүзүндө проценттердин ээси, экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болсо, анда ушундай жол менен алынган салык проценттердин жалпы суммасынын 10%инен ашпоого тийиш.

3. 2-пункттун жоболоруна карабастан:

а) эгерде Финляндияда келип чыккан проценттер:

1) Кыргызстандын Өкмөтүнө же анын жергиликтүү бийлик органына;

2) Кыргызстандын Улуттук банкына;

3) Кыргызстандын Өкмөтүнө толугу менен таандык болгон ар кандай мекемеге төлөнсө жана мезгил-мезгили менен Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдарынын ортосунда макулдашылып турса, аларга Кыргызстанда гана салык салынууга тийиш;

б) Кыргызстанда пайда болгон проценттер:

1) Финляндиянын Өкмөтү же анын мамлекеттик органына, же анын жергиликтүү бийлик органына;

2) Финляндиянын Борбордук банкына;

3) Өнөр жайлык кызматташтыктын Финдик фондуна (FINNFUND) төлөнсө же мезгил-мезгили менен Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдарынын ортосунда макулдашылып турса, аларга Финляндияда гана салык салынууга тийиш;

в) эгерде проценттер мамлекет тарабынан колдоого алынган экспорттук кредиттер үчүн жалпы кабыл алынган эл аралык жетектөөчү принциптер менен жөнгө салынуучу мамлекеттик заемдорго же кредиттерге карата төлөнсө, бир Макулдашкан Мамлекетте пайда болгон проценттерге экинчи Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

4. "Проценттер" деген термин ушул статьяда колдонулганда күрөө менен камсыз кылынган же камсыз кылынбаган карызгорлорго пайдага катышууга укук берген же укук бербеген, атап айтканда өкмөттүк баалуу кагаздардан алынган кирешелерден жана облигациялар менен карыздык милдеттемелерден алынган кирешелерден, анын ичинде ушул баалуу кагаздар, облигациялар жана карыздык милдеттенмелер боюнча сый акылар жана утуштар сыяктуу ар кандай түрдөгү карыздык талаптардан алынган кирешени билдирет. Өз убагында төлөбөгөндүгү үчүн айып акылар ушул статьянын максаты үчүн процент катары каралбайт.

5. Эгерде проценттердин иш жүзүндөгү ээси Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп туруп, экинчи Макулдашкан Мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, ал жерде жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу келип чыкса, же болбосо мына ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу базадан көз карандысыз жеке кызматтарды жана өзүнө карата проценттер төлөнгөн карыздык милдеттенмелерди көрсөтсө, чынында эле ушундай туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 1 жана 2-пункттардын жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

6. Эгерде процент төлөөчү ушул Мамлекеттин резиденти болсо, проценттер Макулдашкан Мамлекетте келип чыкты деп эсептелет. Бирок эгерде проценттерди төлөөчүлөр анын Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болгон же болбогондугуна карабастан Макулдашкан Мамлекетте туруктуу мекемеге же туруктуу базага ээ болот. Аларга байланыштуу келип чыккан карыздар боюнча проценттер төлөнөт жана бул проценттерди төлөө боюнча чыгымдарды туруктуу мекеме же туруктуу база тартат, мында ушундай проценттер туруктуу мекеме же туруктуу база жайгашкан Макулдашкан Мамлекетте пайда болот деп эсептелет.

7. Эгерде проценттерди төлөөчүнүн жана проценттердин иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу же алардын экөөнүн же кандайдыр бир башка жактын ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу анын негизинде төлөнүп жаткан карыздык талапка таандык болгон проценттердин суммасы проценттерди төлөөчүнүн же анын иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы макулдашылган суммадан ашып кетсе, ушундай мамилелер жок болгондо ушул статьянын жобосу акыркы эскертилген суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөмдүн ашык бөлүгүнө ар бир Макулдашкан Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык ушул Макулдашуунун башка жоболорун эске алуу менен салык салынат.

## 12-статья. Роялти

1. Бир Макулдашкан Мамлекетте пайда болгон жана экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резидентине төлөнгөн роялтиге мына ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Бирок ушул Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык Макулдашкан Мамлекетте келип чыккан роялтиге да салык салынышы мүмкүн, бирок эгерде роялтинин иш жүзүндөгү ээси экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болсо, экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, анда ушундай жол менен алынган салык роялтинин жалпы суммасынын 5%инен ашпоого тийиш.

3. Ушул статьяда пайдаланууда "роялти" деген термин адабияттын, искусствонун ар кандай чыгармаларына же илимий эмгектерге, анын ичинде программалык камсыз кылууга, кинофильмдерге, телекөрсөтүү жана радио уктуруу үчүн жазууларга, ар кандай патенттерге, соода белгисине, дизайнга же моделге, планга, жашыруун формулага же процеске болгон автордук укукту пайдалангандыгы же бергендиги үчүн сый акы катары алынган ар кандай төлөмдөрдү же өнөр жайлык, коммерциялык же илимий жабдууларды, же өнөр жайлык, коммерциялык же илимий тажрыйбага тиешеси бар маалыматты пайдалангандыгы же бергендиги үчүн алынган сый-акы катарындагы ар кандай төлөмдөрдү билдирет.

4. Эгерде роялтинин иш жүзүндөгү ээси Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп туруп, экинчи Макулдашкан Мамлекетте ишкердик кылууну жүзөгө ашырса, ал жерде жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу келип чыкса, же болбосо мына ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу базадан көз карандысыз жеке кызматтарды жана өзүнө карата роялти төлөнгөн карыздык милдеттенмелерди көрсөтсө, чынында эле ушундай туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 1 жана 2-пункттардын жобосу колдонулбайт. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьялардын жоболору колдонулат.

5. Эгерде роялти төлөөчү ушул Мамлекеттин резиденти болсо, роялти Макулдашкан

Мамлекетте пайда болду деп эсептелет. Бирок эгерде роялти төлөгөн жак Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болгон же болбогондугуна карабастан Макулдашкан Мамлекетте туруктуу мекемеге же туруктуу базага ээ болот. Аларга байланыштуу келип чыккан карыздар боюнча роялти төлөнөт жана бул роялтини төлөө боюнча чыгымдарды туруктуу мекеме же туруктуу база тартат. Мында ушундай роялти туруктуу мекеме же туруктуу база жайгашкан Макулдашкан Мамлекетте пайда болот деп эсептелет.

6. Эгерде роялти төлөөчүнүн жана роялтинин иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу же алардын экөөнүн же кандайдыр бир башка жактын ортосундагы өзгөчө өз ара мамилелерге байланыштуу анын негизинде төлөнүп жаткан карыздык талапка таандык болгон роялтинин суммасы роялтини төлөөчүнүн же анын иш жүзүндөгү ээсинин ортосундагы макулдашылган суммадан ашып кетсе, ушундай мамилелер жок болгондо ушул статьянын жобосу акыркы эскертилген суммага карата гана колдонулат. Мындай учурда төлөмдүн ашык бөлүгүнө ар бир Макулдашкан Мамлекеттин мыйзамдарына ылайык ушул Макулдашуунун башка жоболорун эске алуу менен салык салынат.

#### 13-статья. Мүлктүн наркынын өсүшүнөн алынуучу кирешелер

1. 6-статьянын 2-пунктунда эскертилген жана экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан кыймылсыз мүлктү ээликтен ажыратууда Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан алынган кирешеге мына ушул башка Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан Компаниянын активдеринин жарымынан көбү Экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан кыймылсыз мүлктөн турган акцияларын же башка корпоративдик укуктарын ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерине мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Туруктуу мекемени ишкердик мүлкүнүн бир бөлүгүн түзгөн, Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан Мамлекетте ээлик кылган кыймылсыз мүлктү же Макулдашкан Мамлекеттин резидентинин карамагында экинчи Макулдашкан Мамлекетте болгон туруктуу базага таандык кыймылдуу мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтүү максатында, анын ичинде ушундай туруктуу мекемени (өзүнчө же бардык ишкана менен чогуу) ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге, же болбосо ушундай туруктуу базага экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

4. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан эл аралык ташууларда пайдаланылган деңиз жана аба кемелерин ээликтен ажыратуудан алынган кирешеге же ушундай деңиз жана аба кемелерин пайдаланууга байланыштуу кыймылдуу мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге ушул Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат.

5. Мындай контейнерлер экинчи Макулдашкан Мамлекеттин аймагындагы пункттардын ортосунда гана товарларды жана буюмдарды ташууда пайдаланылгандан башка учурларда, бир Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы тарабынан товарларды жана буюмдарды ташууда пайдаланылган контейнерлерди (анын ичинде трейлерди, баржаларды жана контейнерлерди ташуу үчүн тиешелүү жабдууларды) ээликтен ажыратуудан алынган пайдасына ушул Мамлекетте гана салык салынат.

6. 1, 2, 3, 4 жана 5-пункттарда эскертилбеген кандайдыр бир мүлктү ээликтен ажыратуудан алынган кирешелерге ээликтен ажыратылган мүлктүн ээси резиденти болгон Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат.

#### 14-статья. Көз карандысыз жеке кызматтар

1. Эгерде анын экинчи Макулдашкан Мамлекетте ишин жүргүзүү максаты үчүн ага такай мүмкүн болгон базасы болгондон башка учурларда, Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан кесиптик кызматтарды көрсөтүүдөн же көз карандысыз мүнөздөгү башка ушул сыяктуу иштен алган кирешесине ушул Мамлекетте гана салык салынышы мүмкүн. Эгерде анын туруктуу базасы болсо, анын кирешесине мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок кирешенин туруктуу базага таандык болгон бөлүгүнө гана салык салынат.

2. "Кесиптик кызматтар" деген термин, атап айтканда көз карандысыз илимий, адабий, артистик, билим берүү же педагогикалык ишти, ошондой эле врачтардын, юристердин, инженерлердин, архитекторлордун, стоматологдордун жана бухгалтерлердин көз карандысыз ишин камтып турат.



#### 15-статья. Көз каранды жеке кызматтар

1. Жалданып иштөө боюнча жумуш экинчи Макулдашкан Мамлекетте жүзөгө ашырылса, ушул Макулдашуунун 16, 18 жана 19-статьяларынын жоболорун эске алганда, Макулдашкан Мамлекеттин резиденти тарабынан жалданма ишке байланыштуу эмгек акысына, маянасына жана ушул сыяктуу сый акчаларына ушул Мамлекетте гана салык салынат. Эгерде жалданып иштөө ушундай түрдө жүзөгө ашырылса ушуга байланыштуу алынган сый акыга экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. 1-пункттун жобосуна карабастан Макулдашкан Мамлекеттин резидентинин экинчи Макулдашкан Мамлекетте жалданып иштөөсүнө байланыштуу сый акысына биринчи эскертилген мамлекетте салык салынат, эгерде:

а) алуучу тиешелүү финансылык жылда башталган жана аяктаган ар кандай 12 айдын ичинде экинчи Макулдашкан Мамлекетте жыйынтыгында 183 күн бою же болбосо андан ашкан мезгилде жүрсө; жана

б) сый акы жалдоочу же экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болбогон жалдоочунун атынан төлөнөт, жана

с) сый акы жалдоочу экинчи Макулдашкан Мамлекетте ээ болгон туруктуу мекеме же туруктуу база тарабынан төлөнбөйт.

3. Ушул статьянын мурдагы жоболоруна карабастан, эл аралык ташууда пайдаланылган деңиз жана аба кемесинин бортунда жалданып иштөөгө байланыштуу алынган сый акысына ушундай деңиз жана аба кемесин пайдаланган ишкана резиденти болгон Макулдашкан Мамлекетте салык оалынышы мүмкүн.

#### 16-статья. Директорлорго сый акы берүү

Макулдашкан Мамлекеттин резиденти директорлор кеңешинин мүчөсү же ага окшош компаниянын органынын мүчөсү катары ала турган директордук жана ошол сыяктуу төлөмдөргө, эгерде ал экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, ага мына ушул экинчи Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

#### 17-статья. Артисттер жана спортсмендер

1. 14 жана 15-статьялардын жоболоруна карабастан, Макулдашкан Мамлекеттин резиденти театрдын, кинонун, радионун же телекөрсөтүүнүн артисти же музыканты сыяктуу искусство кызматкери же өзүнүн жеке иши боюнча спортсмен катары алган кирешесине, эгерде ал экинчи Макулдашкан Мамлекетте жүзөгө ашырылса, ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

2. Эгерде искусство кызматкери же спортсмен тарабынан ушул сапатта жүзөгө ашырылган жеке ишинен алынган киреше артистин же спортсмендин өзүнө эмес башка жакка чегерилсе, анда бул кирешеге 7, 14 жана 15-статьялардын жоболоруна карабастан, искусство кызматкеринин же спортсмендин иши жүзөгө ашырылган Макулдашкан Мамлекетте салык салынышы мүмкүн.

3. Эгерде искусство кызматкеринин же спортсмендин мына ушул Мамлекетте жүрүшү толугу менен же негизинен экинчи Макулдашкан Мамлекеттин мамлекеттик фонддорунан финансыланса, алардын Макулдашкан Мамлекетте жүзөгө ашырылган иштен алынган пайдасына 1 жана 2-пункттардын жоболору жайылтылбайт. Мындай учурда жагдайларга жараша кирешеге 7, 14 жана 15-статьялардын жоболоруна ылайык салык салынат.

#### 18-статья. Пенсиялар, аннуитет жана ушул сыяктуу төлөмдөр

1. 19-статьянын 2-пунктунун жоболорун эске алганда мурда жалданып иштеген Макулдашкан Мамлекеттин резидентине төлөнүүчү пенсияларга жана башка ушул сыяктуу сый акыларга мына ушул Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

2. 1-пункттун жоболоруна карабастан жана 19-статьянын 2-пунктунун жоболоруна ылайык Макулдашкан Мамлекеттин социалдык жактан камсыздоо боюнча мыйзамдарына ылайык же Макулдашкан Мамлекет тарабынан социалдык төлөмдөрдү жүзөгө ашыруу үчүн түзүлгөн ар кандай мамлекеттик фонддон төлөнүүчү пенсияларга жана башка пособиелерге же Макулдашкан Мамлекетте келип чыккан ар кандай аннуитетке ушул Мамлекеттин

мыйзамдарына ылайык мына ушул Мамлекетте салык салынышы мүмкүн, бирок мына ушундай жол менен алынган салык төлөмдөрдүн жалпы суммасынын 25%инен ашпоого тийиш.

3. Ушул статьяда пайдаланганда "аннуитет" деген термин жеке жакка өмүр бою, же болбосо мезгилдин белгилүү бир айкын белгиленген мезгилинде, акчалай же нарктык түрдө (кызмат көрсөтүүдөн башка) адекваттуу жана толук сый акынын ордуна төлөмдөрдү жүргүзүү боюнча милдеттенмелерге ылайык белгиленген убакта мезгил-мезгили менен төлөнүп бериле турган белгиленген сумманы билдирет.

#### 19-статья. Мамлекеттик кызмат

1. а) Макулдашкан Мамлекет же анын мамлекеттик органы же жергиликтүү бийлик органы тарабынан жеке жактын ушул Мамлекетке же анын мамлекеттик органына же жергиликтүү бийлик органына көрсөткөн кызматы үчүн пенсиядан тышкары эмгек акысына, маянасына жана башка ушул сыяктуу сый акысына.

б) бирок, эгерде кызмат ушул Мамлекетте жүзөгө ашырылса жана жеке жак:

1) эгерде ал ушул Мамлекеттин гражданы болсо; же

2) кызматты жүзөгө ашыруу максатында гана ушул Мамлекеттин резиденти болбосо, мындай эмгек акыга, маянага жана башка ушул сыяктуу сый акыга жеке жак резиденти болуп саналган мына ушул Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат.

2. а) Макулдашкан Мамлекет же анын мамлекеттик органы же бийликтин жергиликтүү органы же алар тарабынан түзүлгөн фонддор аркылуу жеке жакка Мамлекет же анын мамлекеттик органы же жергиликтүү бийлик органы төлөнгөн ар кандай пенсияга ушул Мамлекетте гана салык салынат;

б) бирок мындай пенсияга, эгерде жеке жак ушул Мамлекеттин резиденти жана гражданы болсо, экинчи Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынат.

4. 15, 16 жана 18- статьялардын жоболору Макулдашкан Мамлекетте же анын мамлекеттик органында же жергиликтүү бийлик органында ишкердик кылууну аткарууга байланыштуу жүзөгө ашырылган кызмат жаатында эмгек акыга, маянага жана башка ушул сыяктуу акыга жана пенсияларга карата колдонулат.

#### 20-статья. Студенттер жана үйрөнчүктөр

Мындай төлөмдөр ушул экинчи Мамлекеттин чегинен тышкары булактардан келип чыккан шартта, Макулдашкан Мамлекетке келээрдin алдында Макулдашкан Мамлекеттин резиденттери болгон жана болуп эсептелген жана экинчи Макулдашкан Мамлекетте жалаң гана окуу же билим алуу максатында жүргөн студенттин, практиканттын же үйрөнчүктүн өзүнүн жашашы, окушу же билим алышы үчүн алган төлөмдөрүнө ушул экинчи Макулдашкан Мамлекетте салык салынбайт.

#### 21-статья. Башка кирешелер

1. Макулдашкан Мамлекеттин резидентинин ушул Макулдашуунун мурдагы статьяларында эскертилбеген кирешелеринин түрлөрүнө алардын келип чыгыш булагына карабастан, ушул Макулдашкан Мамлекетте гана салык салынууга тийиш.

2. 1-пункттун жоболору эгерде мындай кирешени алуучу бир Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелсе, ишкердик кылууну экинчи Макулдашкан Мамлекетте жайгашкан туруктуу мекеме аркылуу жүзөгө ашырса же ушул экинчи мамлекетте жайгашкан туруктуу база аркылуу көз карандысыз жеке кызматтарды көрсөтсө жана ушуга байланыштуу киреше алынган укук же мүлк чынында эле туруктуу мекеме же туруктуу база менен байланышта болсо 6-статьянын 2-пунктунда аныкталган кыймылсыз мүлктөн алынуучу кирешелерден башка кирешелерге карата колдонулат. Мындай учурда жагдайга жараша 7 же 14-статьянын жоболору колдонулат.

#### 22-статья. Кош салык салууну четтетүү

1. Кыргызстан боюнча алганда кош салык салуу төмөндөгүдөй четтетилет:

Эгерде Кыргызстандын резиденти ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык Финляндияда салык салына турган киреше алса, Кыргызстан ушул резиденттин кирешесинен алынуучу салыктан Финляндияда төлөнгөн киреше салыгына барабар сумманы чыгарып салууга

мүмкүнчүлүк берет.

Жогоруда келтирилген жоболорго ылайык эсептелген салыктын өлчөмү Кыргызстанда колдонулган ушундай кирешеге эсептелген салыктын ставкасы боюнча алынган салыктан ашпоого тийиш.

2. Фин мыйзамдарынын эл аралык кош салыкты болтурбай коюуга тиешелүү (ал негизги принциптерге тиешелүү болбойт) жоболоруна ылайык Финляндия боюнча алганда кош салык салуу төмөндөгүдөй четтетилет:

а) Эгерде Финляндиянын резиденти ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык Кыргызстанда салык салына турган киреше алса же мүлккө ээ болсо, Финляндия, б) пунктчасынын жоболоруна ылайык мындай жактын финдик салыгынан Кыргызстандын мыйзамдары боюнча жана ушул Макулдашууга ылайык төлөнгөн, финдик салык эсептелген ушул эле кирешеге карата эсептелген кыргыз салыгына барабар сумманы чыгарып салууга укурсат берет.

б) Кыргызстандын резиденти болгон компания тарабынан Финляндиянын резиденти болуп эсептелген компаниянын пайдасына төлөнгөн жана тикелей алганда дивиденддерди төлөгөн компаниянын добуш берүү укугунун жок дегенде 10 процентин контролдогон дивиденддер фин салыгын төлөөдөн бошотулат.

3. Эгерде ушул Макулдашуунун ар кандай жоболоруна ылайык Финляндиянын резиденти алган кирешеси же мүлкү Финляндияда салык салуудан бошотулса, анда Финляндия ушул резиденттин кирешесинин же мүлкүнүн калган бөлүгүнө салыктын суммасын эсептөөдө салык салуудан бошотулган кирешени же мүлктү эсепке алууга тийиш.

### 23-статья. Басмырлоого жол бербөө

1. Макулдашкан Мамлекеттин улуттук жактары экинчи Макулдашкан Мамлекетте башка же андан оор салык салууга же салык салуу милдеттенмесине жана ага байланыштуу милдеттенмеге байланыштуу жагдайларга тартылбоого тийиш. Ушул экинчи мамлекеттин улуттук жактары ошондой эле шарттарда тартыла турган же тартылууга тийиш болгон милдеттенмелерге тартылбайт. 1-статьянын жоболоруна карабастан ушул же эки Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелбеген адамдарга карата да колдонулат.

2. Макулдашкан Мамлекеттин резиденти болуп эсептелген граждандыгы жок адамдар Макулдашкан Мамлекеттин биринде да, атап айтканда резиденттик жаатында улуттук жактар тартылган же тартылышы мүмкүн болгон кандайдыр-бир салык салууга, же ага байланыштуу башка милдеттенмелерге, салык салуудан башка алда канча оор жана ага байланыштуу милдеттенмелерге дуушар болбоого тийиш.

3. Бир Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы экинчи Макулдашкан Мамлекетте ээлик кылган туруктуу мекемеге салык салуу мына ушул экинчи Мамлекетте ушундай эле ишти жүзөгө ашырган ишканасына салык салууга караганда алда канча жагымдуу болууга тийиш. Бул жобо милдеттендирүүчү жобо катары түшүндүрүлбөөгө тийиш, бир Макулдашкан Мамлекет экинчи Макулдашкан Мамлекеттин алар өзүнүн резидентине берген граждандык статусунун же үй бүлөлүк жагдайларынын негизинде салык салуу боюнча кандайдыр бир жеке жеңилдиктерди эсептен чыгарууларды жана алып салууларды берүүгө милдеттендирет деп түшүндүрүлбөөгө тийиш.

4. 9-статьянын 1-пунктунун, 11-статьянын 7-пунктунун же 12-статьянын 6-пунктунун жоболору колдонулгандан башка учурларда, бир Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы тарабынан экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резидентине төлөнүүчү проценттер, роялти жана башка төлөмдөр ушундай ишканалардын салык салынуучу пайдасын аныктоо максатында алар биринчи эскертилген мамлекеттин резидентине кандай төлөмсө ошондой эле шартта эсептен чыгарууга жатат. Ошондой эле бир Макулдашкан Мамлекеттин ишканасынын экинчи Макулдашкан Мамлекеттин резидентине болгон ар кандай карыздары ушул ишкананын салык салынуучу капиталын аныктоо максатында биринчи эскертилген Мамлекеттин резидентинен кандай чыгарылып салынса, ошондой чыгарылып салынууга тийиш.

5. Капиталы толугу менен же жарым-жартылай экинчи Макулдашкан Мамлекетке таандык болгон же экинчи Макулдашкан Мамлекеттин бир же андан ашык резиденттери менен тикелей же кыйыр контролдукка алынган Макулдашкан Мамлекеттин ишканасы биринчи эскертилген Мамлекеттин башка ушундай эле ишканасы тартылуучу же тартылууга тийиш болгон салык салуудан же ага байланыштуу милдеттенмелерден башка же алда канча оор кандайдыр бир салык салууга же ага байланыштуу милдеттенмелерге тартылбоого тийиш.

6. 2-статьянын жоболоруна карабастан ушул статьянын жоболору ар кандай тектеги жана түрдөгү салыктарга карата колдонулат.

#### 24-статья. Өз ара макулдашуунун жол-жобосу

1. Эгерде жак бир же эки Макулдашкан Мамлекеттин аракеттери ушул Макулдашуунун жоболоруна ылайык ага салык салууга алып келсе же алып келиши мүмкүн болсо, ал ушул Мамлекеттердин улуттук мыйзамдарында каралган коргоо каражаттарына карабастан өзү резиденти болуп саналган Макулдашкан Мамлекеттин компетенттүү органына, же эгерде ал туш болгон учур 23-статьянын 1-пунктунун аракетине туура келсе, өзү гражданы болуп эсептелген ошол Макулдашкан Мамлекеттин компетенттүү органына өзүнүн ишин кароо үчүн берет. Арыз Макулдашуунун жоболоруна ылайык келбеген салык салууга алып келген аракеттер жөнүндө биринчи билдирүү алынган учурдан тартып 3 жылдын ичинде берилүүгө тийиш.

2. Компетенттүү орган, эгерде ал сын-пикирди негиздүү деп эсептесе жана ал өзү канааттандыруучу чечимге өз алдынча келе албаса, ушул Макулдашуунун жоболорунун көз карашынан алганда укукка жат салык салуудан качуу максатында экинчи Макулдашкан Мамлекеттин компетенттүү органы менен өз ара макулдашуу боюнча чечүүгө аракеттенет. Ар кандай жетишилген келишүү Макулдашкан Мамлекеттердин улуттук мыйзамдарында каралган кандайдыр бир убактылуу чектөөлөргө карабастан аткарылууга тийиш.

3. Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары өз ара макулдашуу боюнча ушул Макулдашууну чечмелөөгө же колдонууга байланыштуу келип чыккан ар кандай кыйынчылыктарды же шектенүүлөрдү чечүүгө аракеттенет. Алар ошондой эле Макулдашууда каралбаган учурларда, кош салык салууну четтетүү максатында бири-бири менен консультация өткөрүшү мүмкүн.

4. Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары мурдагы пункттар боюнча Макулдашууга жана түшүнүшүүгө жетишүү максатында бири-бири менен тикелей байланышка чыгышы, анын ичинде биргелешкен компанияларды түзүшү мүмкүн, компетенттүү органдардын өздөрү же өз өкүлдөрү комиссиянын мүчөсү боло алат.

#### 25-статья. Маалымат алмашуу

1. Макулдашкан Мамлекеттердин компетенттүү органдары ушул Макулдашуунун жоболорун аткаруу же Макулдашкан Мамлекеттердин ушул Макулдашуунун жоболору колдонула турган ар кандай тектеги жана түрдөгү, Макулдашкан Мамлекеттин же алардын жергиликтүү бийлик органдарынын атынан алынуучу салыктарына тиешелүү улуттук мыйзамдарын аткаруу үчүн зарыл болгон маалыматтарды Макулдашууга карама-каршы келбеген мыйзам боюнча салык салынганга чейин алмашып турат. Маалымат алмашуу 1 жана 2-статьянын жоболору менен чектелбейт, Макулдашкан Мамлекет тарабынан алынган ар кандай маалымат, ошондой эле ушул Мамлекеттин улуттук мыйзамдарынын алкагында алынган башка маалымат жашыруун болуп саналат жана эсептөө же жыйноо өндүрүү же соттук териштирүү боюнча иш жүргүзгөн, ошондой эле ушул Макулдашуу каралган салыктарды сот тартибинде кароо боюнча иш жүргүзгөн адамдарга же органдарга (анын ичинде сотторго жана администрациялык органдарга) гана берилет. Мындай жактар жана органдар маалыматты ошол максатта гана пайдаланууга тийиш. Алар бул маалыматты ачык сот заседаниесинде же соттук чечимдерди кабыл алууда ачыкка чыгара алат.

2. 1-пунктун жоболору эч качан Макулдашкан Мамлекеттин компетенттүү органдарына милдеттенмелерди салуу максатында түшүндүрүлбөөгө тийиш:

а) тигил же бул Макулдашкан Мамлекеттин мыйзамдарына жана администрациялык практикасына карама-каршы келген администрациялык чаралар колдонулбайт;

б) мыйзамдар боюнча же тигил же бул Макулдашкан Мамлекеттин кадимки администрациялык практикасы боюнча алууга болбой турган маалыматты бербейт;

в) кандайдыр бир соода, экономикалык, өнөр жайлык, коммерциялык же кесиптик сырды же болбосо соода процессин ачып бере турган маалыматты бербейт, же болбосо ачыкка чыгаруу мамлекеттик саясатка карама-каршы келген маалыматты бербейт.

#### 26-статья. Дипломатиялык жана консулдук өкүлчүлүктүн кызматкерлери

Ушул Макулдашуунун бир дагы жобосу эл аралык укуктун жалпы нормаларында же атайын

макулдашуулардын негизинде берилген дипломатиялык жана консулдук өкүлчүлүктүн кызматкерлеринин салыктык артыкчылыктарына тиешеси болбойт.

#### 27-статья. Күчүнө кириши

1. Макулдашкан Мамлекеттердин Өкмөттөрү ушул Макулдашууну күчүнө киргизүү үчүн зарыл болгон ички мамлекеттик жол-жоболор аткарылгандыгы жөнүндө бири-бирине кабарлайт.

2. Ушул Макулдашуу 1-пунктта эскертилген акыркы кабарлоо алынгандан кийин отуз күндүн ичинде күчүнө кирет жана анын жоболору эки Макулдашкан Мамлекетте

а) ушул Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки жылдан кийинки календарлык жылдын 1-январынан же 1-январынан кийин төлөө булагынан - кирешелерден кармалуучу салыктарга карата;

б) ушул Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки календарлык жылдын 1-январынан же биринчи январынан кийин салыктык жылдан кийинки ар кандай салык салынуучу мезгил үчүн кирешеден алынуучу башка салыктарга карата колдонулат.

#### 28-статья. Колдонулушун токтотуу

Ушул Макулдашуу бир Макулдашкан Мамлекет анын колдонулушун токтотконго чейин күчүндө болот. Ар бир Макулдашкан Мамлекет Макулдашуунун күчүн дипломатиялык каналдар боюнча Макулдашуу күчүнө киргенден кийинки беш жылдын ичиндеги ар кандай календарлык жыл аяктаганга чейин жок дегенде алты ай калганда анын колдонулушун токтотуу жөнүндө билдирүү берүү аркылуу токтото алат. Ушундай учурда Макулдашуу:

а) билдирүү берилген жылдан кийинки календарлык жылдын 1-январынан же 1-январынан кийин төлөө булагынан - кирешеден кармалган салыктарга карата колдонулушун;

б) билдирүү берилген жылдан кийинки календарлык жылдын 1-январынан же 1-январынан кийин ар кандай салык алынуучу мезгилде кирешеден алынган башка салыктарга карата өзүнүн колдонулушун токтотот.

Ушуну ырастап, өздөрүнүн Өкмөттөрү тарабынан тиешелүү деңгээлде ыйгарым укук берилгендер ушул Макулдашууга кол коюшту.

Хельсинки шаарында 2003-жылдын "3" Чын куран ар бири кыргыз, орус, фин жана англис тилдеринде 2 нускада жазылды, мында бардык төрт текст тең бирдей күчкө ээ болот. Чечмелөөдө пикир келишпестиктер келип чыкканда, англис тилиндеги текст колдонулат.

Кыргыз Республикасынын Финляндия Республикасынын  
Өкмөтү үчүн Өкмөтү үчүн